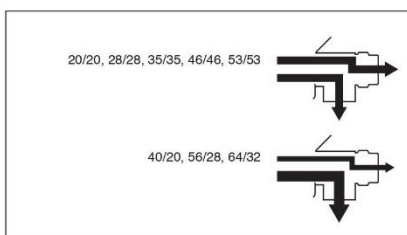
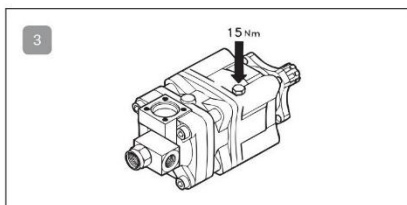
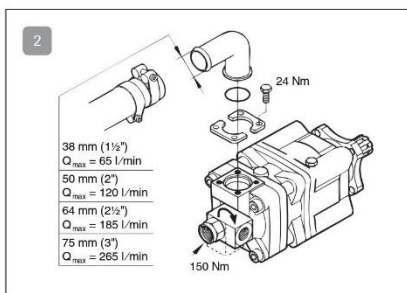
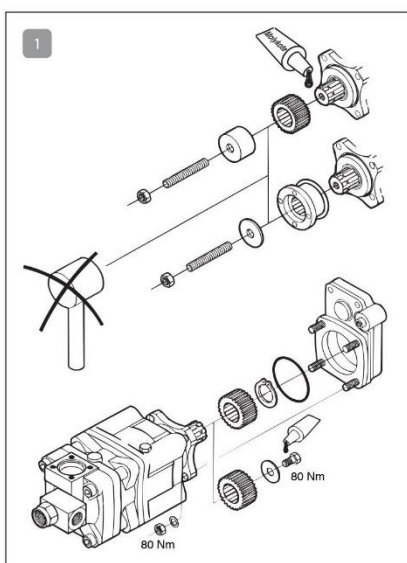
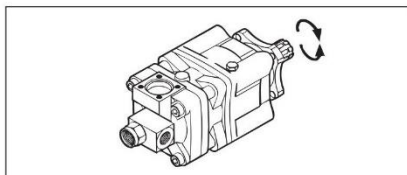




Pump SLPD 20/20-64/32 DIN, SLPD 40/20-64/32 SAE



GB

INSTALLATION GUIDE

The hydraulic system must satisfy the demands on pipe sizes, filtering, etc. in accordance with Sunfab's "General Instructions" 4001.

Do not turn the pump shaft! The pump contains oil to facilitate starting.

1. INSTALLATION

The pump shaft may rotate in either direction.
Grease the splined shaft before installation. Use assembly paste for example Molykote G Rapid plus or similar.
Do not tap the gear wheel/driver into position.

Gear wheel: Use an M12 stud and sleeve.
Driver: Use an M12 stud and washer.

Lock the gear wheel with a retaining ring or an M12 bolt and locking fluid.
Lock the O-ring and install the pump on the power take off.
Refer to Service Information 748 for installation with intermediate shaft.

2. SUCTION LINE

Connect the suction line, tighten the suction connection bolts in diametric pairs.
Tighten the hose with two robust hose clamps.

Connect the pressure line.
Warning! Tapered pressure connection not allowed. Only pressure connections with seal washer should be used.
When adjusting the pressure connection: Slacken the banjo bolt one-half turn. Turn the pressure connection to the desired position. Tighten the banjo bolt.

3. BLEEDING

Bleed the pump before starting it.
Loosen the uppermost of the bleed screws by 2-3 turns. Make the bleed screw tight as soon as bubbles cease to appear in the oil.

Note, if the oil level in the tank is below that of the pump (to be avoided), carry out bleeding with over-pressure (max 0.2 bar) in the tank. Maintain the overpressure until the bleed screw have been tightened.

4. STARTING

Run the pump without load for a minute or so, preferably at full speed. If the equipment still works unevenly, there is still some air in the system. Stop and start the pump a few times to bleed the system.



WARNING

- When the pump is in operation:
1. Never touch the pressure line
 2. Watch out for rotating parts (applies to installation with intermediate shaft).



DE

EINBAUANLEITUNG

Die hydraulische Anlage muß alle Anforderungen gemäß Sunfab - "Allgemeine Anweisungen" 4001 hinsichtlich der Bemessung von Leitungsquerschnitten, Filtern usw. erfüllen.

Pumpenwelle nicht drehen! Zur vereinfachten Inbetriebnahme ist die Pumpe mit Öl gefüllt.

1. EINBAU

Die Pumpe ist für beliebige Drehrichtung verwendbar. Antriebskeilwelle vor der Montage mit einer für Antriebseinheiten vorgesehenen Montagepaste einsmieren, z. B. Molykote G Rapid plus oder einem gleichwertigem Produkt. Nicht auf Zahnrad/Mitnehmer klopfen.

Zahnrad: M12 Stiftschraube und Hülse verwenden.

Mitnehmer: M12 Stiftschraube und Unterlagscheibe verwenden.

Zahnrad mit Sicherungsring oder M12 Schraube und Fixierflüssigkeit sichern. O-Ring fixieren und Pumpe auf Abtrieb montieren.

Einbau der Zwischenwelle, siehe Kundendienst-Mitteilung 748.

2. SAUGLEITUNG

Saugleitung anschließen, Schrauben des Sauganschlusses kreuzweise festziehen.

Schlauch mit zwei kräftigen Schlauchklemmen sichern.

Druckleitung anschließen.

Achtung! Nur Druckanschluß mit Flachdichtung. Keinen Anschluß mit konischem Gewinde benutzen.

Bei Justierung des Druckanschlusses: Lochschraube eine halbe Umdrehung lösen. Druckanschluß in die gewünschte Lage drehen. Lochschraube festziehen.

3. ENTLÜFTEN

Vor der Inbetriebnahme ist die Pumpe sorgfältig zu entlüften.

Die am höchsten gelegene Entlüftungsschraube 2 bis 3 Umdrehungen lösen. Entlüftungsschraube wieder festziehen, wenn das austretende Öl frei von Luftblasen ist.

Bemerkung: Falls der Ölbehälter-Füllstand tiefer liegt als die Pumpe (was möglichst zu vermeiden ist), muß das Entlüften mit einem Überdruck von höchstens 0.2 bar im Behälter erfolgen. Der Überdruck ist so lange aufrechtzuerhalten, bis die Entlüftungsschraube festgezogen ist.

4. INBETRIEBNAHME

Pumpe einige Minuten lang unbelastet fahren, vorzugsweise bei höchstzulässiger Drehzahl. Ruckartige Bewegungen des Arbeitsgerätes deuten darauf hin, daß sich noch Luft im Druckkreis der Anlage befindet. Zum Entlüften der Anlage Pumpe einige Male anhalten und wieder einschalten.



WARNUNG

Wenn die Pumpe in Betrieb ist

1. Druckleitung nicht berühren.
2. Vorsicht vor rotierenden Teilen (bei Einbau der Zwischenwelle).

NL

MONTAGE INSTRUCTIES

Het hydraulisch systeem dient te voldoen aan de eisen met betrekking tot de leidingafmetingen, filtering enz. volgens Sunfab's "algemene instructies" 4001.

De pompas niet draaien! De pomp bevat olie om het opstarten te vergemakkelijken.

1. MONTAGE

De draairichting van de pomp is onafhankelijk.

Smeer de spieas vóór montage met een voor spieverbindingen bestemde montagepasta, bijv. Molykote G Rapid plus, of met een gelijkwaardig product. Klop niet op tandwiel/meenemer.

Tandwielen: Gebruik M12 tapeind en bus Meenemer.

Gebruik: M12 tapeind en ring.

Zet het tandwiel vast met borgring alternatief schroef M12 en vloeibare pakking.

Zet de O-ring vast en monteer de pomp op de P.T.O.

Tussenas monteren: zie service-info 748.

2. AANZUIGLEIDING

Sluit de aanzuigleiding aan, haal de schroeven van de aanzuigaansluiting kruislings aan.

Haal de slang aan met twee stevige slangklemmen.

Sluit de persleiding aan.

N.B.! Alleen een drukaansluiting met afdichting. Een aansluiting met conisch schroefdraad is niet toegestaan.

Bij het afstellen van de drukaansluiting: Draai de borgschroef een halve slag los en draai de drukaansluiting in de gewenste stand. Haal de borgschroef aan.

3. ONTLUCHTING

Ontlucht de pomp vóór inbedrijfstelling.

Draai de bovenste luchtschroef 2-3 slagen los. Draai de luchtschroef vast wanneer er geen luchtballen in de olie te zien zijn.

NB Als het oliepeil in de tank onder de pomp ligt (dit moet worden vermeden!), vindt ontluuchting met overdruk (max 0.2 bar) in de tank plaats. Houd de overdruk aan totdat de luchtschroef is aangedraaid.

4. INBEDRIJFSTELLING

Laat de pomp een minuut onbelast op het maximumtoerental draaien. Als het systeem ongelijkmatig werkt, dan bevindt zich nog lucht in het systeem. Stop en start de pomp enkele keren, zodat het systeem ontluucht wordt.



WAARSCHUWING

Wanneer de pomp werkt

1. Raak de drukleiding niet aan.
2. Kijk uit voor de roterende delen (geldt montage van de tussenas).